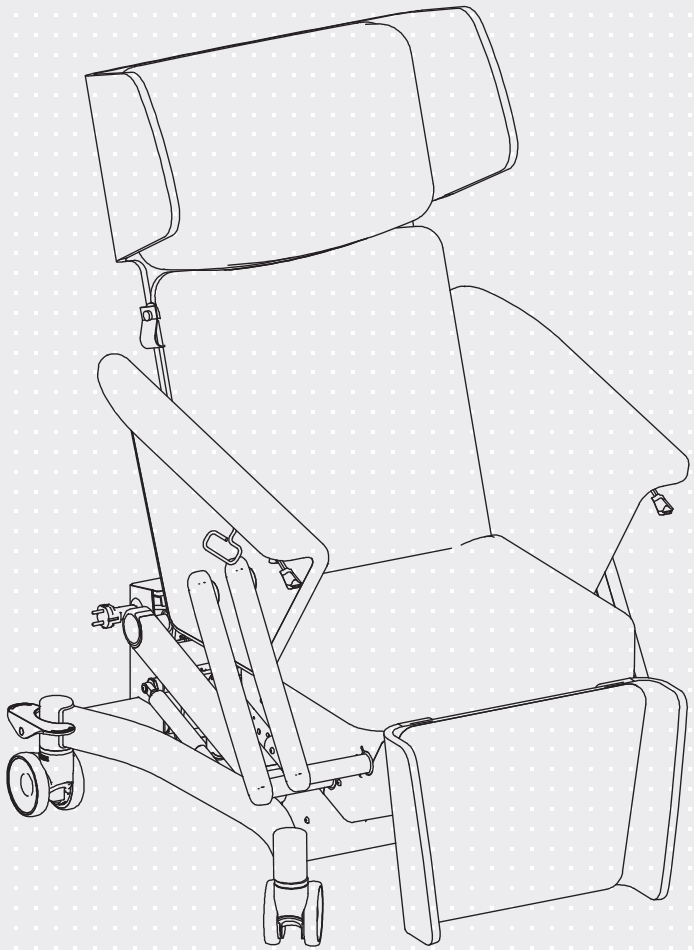
VELA Medical

Manual. nr. 105636

Varenr.:	Model
87214	VELA ´Neonatal´-stol
87215	VELA Behandlingsstol



CE MD ISO 9001 ISO 14001

**Stolens udformning varierer alt efter model*

INDHOLDSFORTEGNELSE

1.0. INDLEDNING 3
1.1. ADVARSLER 4
1.2. ELEKTROMAGNETISK EMMISION 5
1.3. MÆRKER ANVENDT PÅ STOLEN 6
1.4. EU-OVERENSSTEMMELSE 6
1.4.1. Tiltænkt anvendelse 6
1.4.2. Transport 7
1.5. REKLAMATIONSRET 7
1.6. UDPAKNING AF STOLEN 7
1.7. VEDLIGEHOLDELSE 8
1.7.1. Hjul 8
1.7.2. Stel og træoverflader 8
1.7.3. Polster 8
1.8. GENBRUG OG BORTSKAFFELSE 8
2.0. QUICKGUIDE - HÅNDBETJENING 10
2.0.1. Lift (sædehøjde) 10
2.0.2. Sædevinkel og lægstøtte 10
2.0.3. Rygvinkel 10
2.0.4. Neutral og Trendelenburg* 10
2.1. INDSTILLINGSMULIGHEDER 11
2.1.1. Låsning af hjul 11
2.1.2. Brug af lægstøtte 11
2.1.3. Indstilling af armlæn 11
2.1.4. Indstilling af nakkepude 11
2.1.5. Kliklås på forhjul* 12
2.1.6. Batteri* 12
2.2. NULSTILLING AF MOTORSTYRING 12
2.3. ELEKTRISKE FUNKTIONER 13
2.3.1. Lift op/ned 13
2.3.2. Udstigningshjælp og lægstøtte 13
2.3.3. Rygvinkel 14
2.3.4. Neutral position 14
2.3.5. Trendelenburg* 15
2.3.6. Neutral position, Trendelenburg* 15
2.4. TEKNISK DATA OG DOKUMENTATION 16
2.4.1. Specifikationer 16
2.4.2. Opbevaring og transport 16

1.0. INDLEDNING

KÆRE KUNDE

Tillykke med din nye VELA Medical-stol. Denne brugermanual omhandler nyttige oplysninger om indstilling, betjening og vedligeholdelse.

Vigtigt
Læs venligst denne brugermanual grundigt, og gem den til senere brug. Den bør altid være til rådighed og følge stolen. Brugermanualen kan også findes på VELA Medicals website: www.vela-medical.dk, hvor du også kan finde anden relevant information om stolen.

Har du spørgsmål, oplever fejl eller utilsigtede hændelser, kontakt da din VELA Medical-forhandler.

Vi forbeholder os ret til ændringer.

VELA Medical
Gøteborgvej 8-12
9200 Aalborg SV
Danmark
www.vela-medical.dk

1.1. ADVARSLER

Brug	Stolen er beregnet til indendørs brug i hospitalsmiljøer.
Brug	Stolen må ikke anvendes udenfor hospitalsmiljø.
Brug	Der er ikke elektrisk tilbehør til stolen.
Brug	Stolen er kun beregnet til at blive betjent af voksne personer.
Brug	Stolen må ikke anvendes ved operationer eller på infektionsafsnit, da stolen ikke kan gå i vaskeanlæg.
Brug	Vi anbefaler et årligt eftersyn, hvor stolen gennemgås for defekte eller slidte dele.
Brug	Batterier skal bortskaffes på genbrugsstation i dertil indrettede beholdere for batterier/ elektrisk affald (Se punkt 1.8. Genbrug og bortskaffelse).
Brug	Stolen rengøres og vedligeholdes iht. til punkt 1.7. Vedligeholdelse.
Brug	Der må ikke siddes på lægstøtte.
Brug	Der må ikke siddes på armlæn.
Brug	Der må ikke siddes på ryglæn, når det er kørt tilbage i en position, hvor dette er muligt.
Brug	Når stolen er kørt i Trendelenburg, må den ikke belastes yderligere end den patient, der ligger i stolen.
Brug	Max. belastning på stolen er 140 kg.
Brug	Vær opmærksom på klemfarer ved brug af de elektriske funktioner (mærket med gule advarselsmærkater).
Brug	Personer bør ikke sidde i stolen ved transport af stolen.
Brug	For at forhindre utilsigtede hændelser, stopper alle elektriske funktioner, når man slipper knappen på fjernbetjeningen.
Brug	Sørg for at ledning og betjeningskabel ikke er anledning til snublefare.
Brug	Stolen må ikke køre over ledning eller betjeningskabel.
Elektrisk støj	Bærbart RF-kommunikationsudstyr (inklusive antenner) kan påvirke enhedens ydeevne. Sådant udstyr bør ikke anvendes nærmere end 30 cm fra nogen del af enheden eller dens kabler, medmindre andet er angivet af VELA.
Brug	Er stolen med batteri: oplad 24 timer før ibrugtagning!

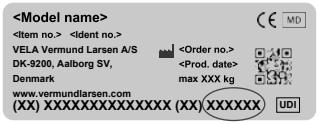
1.2. ELEKTROMAGNETISK EMMISION

RF emission CISPR 11, Group 1, Class A
Harmonic Emissions IEC 61000-3-2, Class A
Voltage changes/fluctuations and flickers IEC 61000-3-3

Immunity Test	Test Level Professional Healthcare
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact disharge ± 2,4,6,8,15 kV air discharge
Radiated RF field IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80% AM 1 kHz
Proximity fields from wireless transmitters IEC 61000-4-3	80 MHz to 2700Hz. 3V/m Spot Test: 385 MHz. at 27V/m; (710,745,780,5240,5500,5785) MHz. at 9V/m; (450,810,870,930,1720,1845,1970,2450) MHz. At 28V/m
Electrical fast transient / burst IEC 61000-4-4	± 2kV, AC mains ± 1kV, I/0 ports 100 kHz PRR
Surge IEC 61000-4-5 AC mains, Line to Ground AC mains, Line to Line	 ± 0.5, 1, 2 kV ± 0.5, 1 kV
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 V (0.15 – 80 MHz) 6 V ISM Bands 80% AM 1 kHz
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m – 50 or 60 Hz
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	100% dip, 0.5 periods, 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 100% dip, 1 period 30% dip, 25/30 periods (50/60 Hz) Interrupt 100% drop, 5 sec.

BEMÆRK: "EMISSIONS karakteristika ved dette udstyr gør det egnet til brug i industriområder og hospitaler (CISPR 11 klasse A). Hvis det bruges i et boligmiljø (for hvilket CISPR 11 klasse B normalt kræves), kan dette udstyr muligvis ikke give tilstrækkelig beskyttelse til radiofrekvenskommunikationstjenester. Brugeren skal muligvis tage afhjælpende foranstaltninger, som f.eks. flytning eller om rokering af udstyret."

1.3. MÆRKER ANVENDT PÅ STOLEN

Advarsel	Klemfare: Hold hænder og fingre væk fra bevægelige dele	
	Sid ikke på lægstøtten	
Ikon	Læs manual før brug	
Labels	60 x 22,5 mm	
	De sidste seks cifre er produktets id-nummer:	

Mærker på stolen bør læses i ca. 40 cm afstand ved almindeligt dagslys.
For mærker relateret til betjening henvises der til afsnit 2.0.-2.4.

1.4. EU-OVERENSSTEMMELSE

Dette produkt er CE-mærket medicinsk udstyr (klasse I jf. bilag VIII) i overensstemmelse med MDR EU 2017/745. Produkter med elektriske funktioner overholder sikkerhedskrav iht. IEC60601-1, herunder krav til EMC iht. IEC60601-1-2.

Alt emballage vedrørende produktet er i overensstemmelse med PPWR 2025/40.

Producenten, VELA - Vermund Larsen A/S, Gøteborgvej 8-12, 9200 Aalborg SV, har ansvaret for produkt, emballage og dermed tilhørende overensstemmelseserklæringer.

1.4.1. TILTÆNKT ANVENDELSE

Denne stol er beregnet til at støtte en bruger i en siddende/hvilende stilling i hospitalsmiljøer.

Stolen må benyttes på sengestuer, hvor der ikke udføres invasive behandlinger. Stolen må ikke benyttes udenfor hospitalsmiljøer.

:: Stolen er ikke bygget til at stå på

:: For sikker forflytning af en person til og fra stolen skal stolen altid låses.

Alle varianter af stolen er testet og godkendt til en brugervægt på max 140 kg.

1.4.2. TRANSPORT
Ved transport af stolen i bil, fly og andre transportmidler, skal den pakkes forsvarligt, ved at:

:: hæve højden ca. 10 cm, så der ikke er bevægelige dele under stelhøjde. Dette tjekkes, ved at føre fod/hånd langs stelsidens underkant.

:: Dreje håndbetjeningen til "låst" med den medfølgende blå nøgle.

:: Alle låsbare hjul låses.

Stolen er ikke godkendt som passagersæde i transportmidler og må derfor ikke anvendes som sådan.

Stolen kan klare følgende transportspecifikationer:
Temperatur: - 10°C til + 45°C (se pkt. 1.4.3. for polsterspecifikationer)
Luftfugtighed: 15-95%
Lad stolen stå i 24 timer inden den tages i brug, såfremt den har været opbevaret koldere end 0°C.

1.5. REKLAMATIONSRET
VELA Medical giver reklamationsret efter den danske købelov. Reklamationsretten gælder kun ved anvendelse af originale reservedele og tilbehør, samt tilpasninger foretaget af autoriseret servicetekniker.
Bemærk: Dog undtaget, hvis der er indgået særlige kontraktmæssige aftaler direkte med VELA Medical.

VELA Medical påtager sig ikke ansvar for skader på produktet eller brugeren, der er opstået pga.:

:: Transport

:: Misbrug

:: Almindelig slitage

:: Forkert brug

:: Brug af uoriginale reservedele og tilbehør

:: Tilpasninger foretaget af uautoriseret servicetekniker

1.6. UDPAKNING AF STOLEN
Såfremt der er mangler eller transportskade ved stolen, bedes du straks kontakte VELA Medical. I sådanne tilfælde må du ikke selv forsøge at reparere evt. skader eller tage stolen i brug.

Leverancens indhold:
:: Stol og evt. tilbehør

:: Brugermanual tilhørende stolen

Før brug: Medfølgende blå "nøgle" skal bruges bag på håndbetjeningen til at dreje fra låst til åben hængelås. Dette for at kunne bruge stolens elektriske funktioner.

1.7. VEDLIGEHOLDELSE

Vi anbefaler et årligt eftersyn af stolen for at finde frem til eksempelvis defekte og slidte dele. Man bør selv regelmæssigt efterspænde alle aftagelige dele.

Levetiden er fastsat til 5 år ved daglig brug i max 8 timer og serviceeftersyn én gang årligt.

1.7.1. HJUL

Det anbefales med jævne mellemrum at efterse hjul og rense for eventuelle trådrester, hår, snavs o.l. Visse gulvtyper akkumulerer snavs på hjulbanerne. Rens derfor hjulbanerne efter behov.

1.7.2. STEL OG TRÆOVERFLADER

Stel og samtlige træoverflader er overfladebehandlet med modstandsdygtig lak. Rengøres med lunkent vand evt. tilsat en pH-neutral sæbe.

1.7.3. POLSTER

Illusion by Nevotex:
Slidstyrke: Ca. 500.000 Martindale, ISO 5470-2
BIOcompatible: ISO 10993-10:2014
Lysægthed: lys ≥ 6; perspiration (ISO 11641): klasse 4
Overfladeresistens: blod/urin (EN 12720)
Flammesikring: BS 5852 crib 5, B2 (DIN 4102), EN 1021.1-2, IMO A652
Temperatur: -40°C til + 70°C

Vedligeholdelse: Aftør tekstilet regelmæssigt med varmt rent vand og pH-neutral sæbe. Anvend en ren, hvid, blød klud eller svamp. Eftertør med en ren, opvredet klud. Støvsugning gøres med en blød børste.

Pletter: Fjern straks pletter med en absorberende klud.

Desinfektion: Tekstilet skal være rengjort før desinfiktion.
Følgende midler kan anvendes:
Ethanol (hospitalssprit), 75%, ISO 11640
Klor-baserede midler, 5000 ppm aktivt klor, ex. Actichlor Plus - følg instruktion på emballage.

Efter rengøring/desinficering eftertørres gentagne gange med en opvredet, ren klud.

1.8. GENBRUG OG BORTSKAFFELSE

Dette produkt indeholder materialer, som kan genbruges. Derfor skal produktet bortskaffes i overensstemmelse med lokal lovgivning og ikke sammen med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse og genbrug er medvirkende til at forhindre negativ påvirkning af miljø og mennesker.

Bemærk: Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for

menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier er mærket med nedenstående ikon. Dette symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Det er vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til de ordninger, der er etableret. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet.

2.0. QUICKGUIDE - HÅNDBETJENING

Håndbetjening
Kan placeres på bøjle eller bag på stolen.
Bemærk: Hvis håndbetjening skal føres til modsatte side end hvad den er, skal dette altid ske bag om stolen for at undgå klemning af ledning.

2.0.1. LIFT (SÆDEHØJDE)
Tryk på knap til venstre (1a.) for at køre stolen ned - tryk på knap til højre (1b.) for at køre stolen op.

Advarsel! Vær opmærksom på klemfare under stolen, når liften betjenes.

2.0.2. SÆDEVINKEL OG LÆGSTØTTE
Tryk på knap til venstre (2a.) for udstigningshjælp - tryk på knap til højre (2b.) for hvilestilling.
Bemærk: Lægstøtte følger med sædevinkel.

Advarsel! Vær opmærksom på klemfare under stolen, når udstigningshjælp betjenes.

2.0.3. RYGVINKEL
Tryk på knap til venstre (3a.) for at vinkle ryggen fremad - tryk på knap til højre (3b.) for at vinkle ryggen bagud.

Advarsel! Der må ikke siddes på ryglænet.

2.0.4. NEUTRAL OG TRENDELENBURG*
Tryk på (grøn) knap til venstre (4a.) for at indstille stolen tilbage til neutral position.
Tryk på (rød) knap til højre (4b.) (tilvalg) for at vinkle siddeenheden i Trendelenburg (tid: 20 sek.).
*Bemærk: Ikke alle stole har Trendelenburg-funktion!

Advarsel!
Vær opmærksom på klemfare og på personer omkring stolen, når de elektriske funktioner betjenes.

2.1. INDSTILLINGSMULIGHEDER

Udskiftninger og reparationer af stolen må kun udføres af en tekniker fra VELA Medical eller af en uddannet person indenfor dette felt.

2.1.1. LÅSNING AF HJUL

Tryk pedalen ned, på højre eller venstre side af stolen, for at låse stolens baghjul. Rød for at låse/Grøn for at oplåse.
Se også Kliklås på forhjul (pkt. 2.1.5.).
Bemærk: Pedalen låser de to bagerste hjul.

2.1.2. BRUG AF LÆGSTØTTE

Lægstøtten følger med sædevinklen.
Se også Sædevinkel og lægstøtte (pkt. 2.0.2.).

Advarsel! Der må ikke siddes på lægstøtten.

2.1.3. INDSTILLING AF ARMLÆN

Hiv op i håndtaget under armlænet og skub armlænet nedad.
Armlænet låser igen, når håndtaget slippes.
Armlæn kan hæves igen ved at aktivere håndtag.

Advarsel! Der må ikke siddes på armlænet.

2.1.4. INDSTILLING AF NAKKEPUDE

Nakkepuden indstilles via et slædesystem. Før nakkepuden opad eller nedad for ønsket højde.

2.1.5. KLIKLÅS PÅ FORHJUL*

Dobbelthjul med kliklås. Pres kliklåsen ned, på både højre og venstre side af stolen, for at låse stolen fuldstændigt.
Bemærk: Kliklåsen låser kun de to forreste hjul – bør altid anvendes sammen med pedalen til baghjulslås (pkt. 2.1.1.).

2.1.6. BATTERI*

Batteri muliggør betjening af alle elektriske funktioner uden tilkobling til stikkontakt - også Trendelenburg (tilvalg). Batteriet oplader, når stolen er tilkoblet strømstik (ladetid: 8 timer). Et LED-lys på batteriet lyser rød under opladning og grønt, når batteriet er fuldt opladet. LED-lyset kan kun ses når udstigningshjælp er aktiveret.
Bemærk: Stolen bør oplades hver dag! Ikke alle stole har batteri!

***** Afhængigt af model

2.2. NULSTILLING AF MOTORSTYRING

Det kan være nødvendigt at nulstille stolens motorstyring, f.eks. hvis stolens batteri har været afladet, en eller flere funktionsstik har været fjernet eller der opleves fejl på funktionerne. Nulstilling udføres ved at holde følgende fire knapper nede samtidig indtil stolen står i neutral position og motorstyringen afgiver fire klik-lyde. Stolen er nu nulstillet og klar til brug.

2.3. ELEKTRISKE FUNKTIONER

Figur 1

Neutral/Lift nede Lift oppe

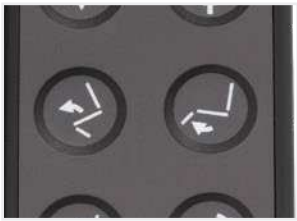
2.3.1. LIFT OP/NED

Venstre knap sænker siddehøjden. Højre knap hæver siddehøjden. (Figur 1)

Advarsel! Vær opmærksom på klemfare under stolen, når liften betjenes.

Figur 2

Udstigningshjælp Neutral Fodstøtte aktiv



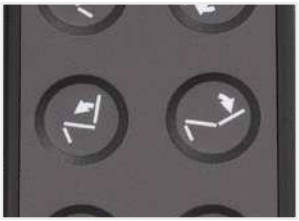
2.3.2. UDSTIGNINGSHJÆLP OG LÆGSTØTTE

Venstre knap aktiverer udstigningshjælp. Højre knap indstiller stolen til siddende stilling og aktiverer fodstøtte til hvilestilling (0.5 sekunders pause i neutral position). (Figur 2)
Bemærk: Fodstøtte følger med sædevinklen.
Advarsel! Vær opmærksom på klemfare under stolen, når udstigningshjælp betjenes.

Figur 3

Neutral

Maksimal rygvinkling



2.3.3. RYGVINKEL

Venstre knap vinkler ryggen fremad. Højre knap vinkler ryggen bagud. (Figur 3)

Bemærk: Rygvinkel kan kun betjenes, hvis sædet er i vandret position (pkt. 2.0.2./2.0.4.).

Figur 4

Neutral

2.3.4. NEUTRAL POSITION

Grøn knap justerer siddehøjde, rygvinkel og fodstøtte tilbage til neutral position. (Figur 4)

Rækkefølge for indstillinger til neutral position er: 1. ryglæn op, 2. sædevinkel neutral, 3. siddehøjde ned.

Bemærk: Hvis stolen har Trendelenburg-funktion indstiller denne funktion også tilbage til neutral position (pkt. 2.2.6.).

Figur 5

Maksimal rygvinkling/fodstøtte aktiv

Trendelenburg

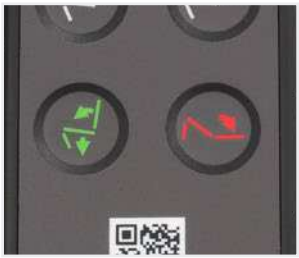
2.3.5. TRENDELENBURG*

Højre knap (rød) vinkler siddeenheden i Trendelenburg (ryg i vandret position og ben oppe). (Figur 5)
Bemærk: Ikke alle stole har Trendelenburg-funktion!

Figur 6

Trendelenburg

Neutral



2.3.6. NEUTRAL POSITION, TRENDELENBURG*

Venstre knap (grøn) indstiller stolen tilbage til neutral position. (Figur 6)
Rækkefølge for indstillinger til neutral position er: 1. Trendelenburg tilt til neutral, 2. ryglæn op, 3. siddehøjde ned.
Bemærk: Ikke alle stole har Trendelenburg-funktion!

***** Afhængigt af model.

2.4. TEKNISK DATA OG DOKUMENTATION

2.4.1. SPECIFIKATIONER

Max ydermål (armlæn og fodstøtte i vandret):	180 x 76 cm
Vægt:	97 kg
Hjulstørrelse:	100 mm
Sædehøjde min/max:	44-84 cm
Rygvinkling:	43° (110°-153°)
Trendelenburg rygvinkling (tilvalg):	Vandret position, 0°
Max belastning af stolen:	140 kg
Elektrisk spænding:	230V (til alm. stikkontakt)
Batteri (tilvalg):	Li-Ion 25.2V, 1800 mAH, IP66

2.4.2. OPBEVARING OG TRANSPORT

Stolen er beregnet til indendørs brug og opbevaring!
Strømkabel (bag på stol) skal være rullet ind ved transport.
Bemærk: Personer bør ikke sidde i stolen ved transport.

OID 01.2019

701.463-jul26 © Vermund Larsen A/S